



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Шестьдесят первая сессия

Женева, 29 июня — 1 июля 2022 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Глоссарий терминов и определений,
связанных с внутренним водным транспортом**

Термины, относящиеся к правилам судоходства по внутренним водным путям, конструкции судов и судовому оборудованию

Записка секретариата

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2022 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/76/6 (разд. 20), пункт 20.76).
2. В соответствии с решением, принятым на ее шестидесятой сессии, Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3), возможно, пожелает доработать термины и определения, относящиеся к правилам судоходства по внутренним водным путям, конструкции судов и судовому оборудованию на основе проектов, содержащихся в приложениях I и II к настоящему документу. SC.3/WP.3, возможно, пожелает передать окончательный проект Рабочей группе по внутреннему водному транспорту.

Приложение I

Глоссарий терминов и определений, связанных с внутренним водным транспортом, часть V «Правила судоходства»

№	Термин	Определение	Источник
1	Якорная стоянка	[Область у берега, подходящая для стоянки судна на якоре.]	(1)
		[Область, где суда могут стоять на якоре, иногда определяемая компетентными органами.]	(2)
2	Балластировка	Прием водного балласта судном в целях увеличения его осадки для прохода под мостом.	(1)
3	Место причала	Место для стоянки судов в портах, отведенное для судна место у причала или дока, место в воде у берега, где судно может безопасно пришвартоваться.	(1)
4	Мост	Конструкция, построенная для преодоления физических препятствий, таких как водное пространство, долина или дорога, с целью обеспечения автомобильного или железнодорожного транспортного сообщения.	(1)
5	Каютное судно	Пассажирское судно со спальными каютами для пассажиров.	(3), (4)
6	Зона, в которой необходимо соблюдать осторожность (зона повышенного внимания)	Район, где [скипер] судоводитель должен знать об обстоятельствах, влияющих на безопасность судоходства.	(1)
7	Зона связи	Район, в котором судно должно сообщить или может запросить информацию.	(1)
8	Критический участок	Участок фарватера, где не гарантируется и не имеется достаточной глубины, ширины и/или высоты прохода под мостами.	(1)
9	Пересекающиеся курсы	Когда два судна сближаются в ситуации иной, чем встречное плавание или обгон.	(5)
10	День	Период времени между восходом и заходом солнца.	(5)
11	Опасность	Любое препятствие, конструкция или состояние, угрожающие безопасности судоходства.	(2)
12	Судно для однодневных экскурсий	[Пассажирское судно без спальных кают для пассажиров.]	(3), (4)
		[Пассажирское судно [внутреннего плавания], предназначенное для обеспечения пассажиров комплексом туристических услуг в расчете на кратковременную экскурсию. К таким экскурсиям относятся поездки продолжительностью до одного дня, поездки на неполный день, обзорные экскурсии и вечерние прогулки. Судно не оборудовано каютами для всех пассажиров.]	(6)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
13	Вниз по течению	Направление к устью реки, включая участки, где с отливом и приливом направление течения изменяется. На каналах направление устанавливается компетентными органами.	(5)
14	Вход (в канал, порт и т. д.)	Относительно узкий путь в ограниченную область, такую как канал, порт или озеро, иногда включающий проход между пирсами или оградительными сооружениями (волноломами или молами).	(2)
15	Установленное направление потока движения	Направление потока движения, указывающее направление движения, установленное в системе разделения движения.	(7)
16	Паром	Судно, которое обеспечивает переправу через водный путь и которое классифицируется в качестве парома компетентными органами. Суда, которые обеспечивают такую услугу и которые не передвигаются свободно, в любом случае относят к категории паромов.	(5)
	[Паром ВВТ	Пассажирское судно внутреннего плавания, предназначенное для переправы пассажиров через водные пути или их перевозки по водным путям. Паромы бывают двух основных типов: <ul style="list-style-type: none"> • переправный паром – для перевозки пассажиров и, возможно, транспортных средств между двумя портами по обе стороны водного пути; • паром дальнего хода – для перевозки пассажиров и, возможно, транспортных средств с заходом в ряд портов, расположенных вдоль водного пути.] 	(6)
17	Неразводной мост (мост на жестких опорах)	Мост с жесткими горизонтальными и вертикальными конструкциями.	(1)
18	Плавающая установка	Любое плавучее сооружение, находящееся в обычных условиях на стоянке, например, купальня, док, причал, ангар для судов.	(5)
	[Плавучее сооружение	Любая плавающая конструкция, обычно не предназначенная для передвижения, такая, как плавательный бассейн, док, дебаркадер или лодочная станция.]	(3), (4)
19	Плавучее средство (плавучее оборудование)	Плавучее сооружение, имеющее механические установки и предназначенное для работы на водных путях или в портах (землесосные и землечерпальные снаряды, элеваторы, копры, подъемные краны и т. д.).	(5)
20	Плавающий объект	Плот или другая конструкция, объект или соединение, способное плавать, не являющееся судном, плавучим оборудованием или плавучей установкой.	(3), (4)
21	Соединение	Способ комплектации состава.	(3), (4)
22	Высокий судоходный уровень воды (ВСУВ)	Соответствует уровню, который сохраняется в течение не менее 1% продолжительности периода навигации и который определяется на основе наблюдений в течение нескольких десятков лет (30–40 лет), исключая периоды наличия льда.	(9)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
23	Высокоскоростное судно	<p>Моторное судно, за исключением малых судов, способное осуществлять плавание со скоростью свыше 40 км/ч по отношению к поверхности воды (например, судно на подводных крыльях, судно на воздушной подушке или судно с несколькими корпусами), когда это указано в его судовом свидетельстве.</p> <p>[Самоходное судно, за исключением малых судов, способное осуществлять плавание со скоростью свыше 40 км/час по отношению к поверхности стоячей воды, если это указано в его судовом свидетельстве.]</p>	(5) (3), (4)
24	Отдельная опасность	Опасность для судоходства в открытом море или в районе, свободном от опасностей.	(2)
25	Левый берег	Левая сторона внутреннего водного пути при движении от истока реки в сторону ее устья. В отношении каналов, озер и широких водных путей термин «левый берег» определяется компетентными органами в зависимости от местных условий. Однако для каналов рекомендуется определять термин «левый берег» как расположенный слева от наблюдателя, стоящего лицом в направлении возрастания цифр на километровых столбах, установленных на данном водном пути.	(5)
26	Левая сторона судоходного пути или фарватера	Определяется по отношению к наблюдателю, стоящему лицом вниз по течению. Для каналов, озер и широких водных путей «левая сторона» определяется компетентными органами.	(5)
27	Огонь, видимый со всех сторон	Огонь, излучающий непрерывный свет по всей дуге горизонта в 360°.	(5)
28	Продолжительный звуковой сигнал (продолжительный звук)	Звуковой сигнал продолжительностью около 4 секунд с интервалом между двумя последовательными звуковыми сигналами, равным примерно 1 секунде.	(5)
29	Низкий судоходный уровень воды (НСУВ)	Соответствует долгосрочному среднему уровню воды, который достигается или превышает в течение всего свободного от льда периода, за исключением 20 дней в году (приблизительно 5–6% продолжительности свободного от льда периода).	(9)
30	Топовый огонь	Яркий белый огонь, излучающий непрерывный свет по всей дуге горизонта в 225° и расположенный таким образом, чтобы этот свет был виден от направления прямо по носу судна до 22°30' позади траверза каждого борта.	(5)
31	Встречное плавание	Когда два судна двигаются в противоположных или почти в противоположных направлениях.	(5)
32	Устройство швартовки	Оборудование или конструкция, используемые для надежной фиксации судна.	(1)

№	Термин	Определение	Источник
33	Моторное (самоходное) судно	Любое судно, использующее собственную силовую установку, за исключением судов, двигатель которых используется только для совершения небольших перемещений (в портах или в местах погрузки и разгрузки) или для увеличения их маневренности во время их буксировки или толкания.	(5)
34	Разводной мост	Мост с перемещающимися пролетными строениями для обеспечения пропуска судов.	(10)
35	Навигационные условия	Насколько подходит водный путь в течение года для торгового судоходства и достаточность существующей глубины достаточна ли для этой цели существующая глубина. Пригодность водного пути	(1)
36	Закрытие судоходного пути (остановка навигации)	Остановка судоходства из-за высокой воды, льда, повреждения шлюза, строительных или ремонтных работ и т. п.	(1)
37	Новая опасность	Вновь выявленные опасности, которые еще не указаны в навигационных документах. К числу новых опасностей относятся такие препятствия естественного происхождения, как песчаные отмели или скалы, либо такие опасности искусственного происхождения, как затонувшие суда.	(2)
38	Ночь	Период времени между заходом и восходом солнца.	(5)
39	Обгон	Когда судно (обгоняющее) приближается к другому судну (обгоняемому) в направлении под углом более 22,5° сзади по траверзу обгоняемого судна и обгоняет его/	(5)
40	Пассажирское судно	Судно для однодневных экскурсий или каютное судно, построенное и оборудованное для перевозки более 12 пассажиров.	(3), (4), (5)
41	Пассажирское парусное судно	Пассажирское судно, построенное и оснащенное также для использования паруса в качестве движителя.	(3), (4)
42	Лоцманская проводка судов (лоцманская служба)	Предоставление лоцманской услуги лицами, обладающими специальной квалификацией, и имеющими детальные знания местных условий плавания, которые помогают [капитанам судов] судоводителям вести суда в определенных районах.	(2)
43	Наплавной мост	Использует поплавки или плавучие средства с малой осадкой для поддержки пролетного строения моста для передвижения пешеходов и транспортных средств.	(1)
44	Толкаемый состав	Жесткое соединение, состоящее из судов, из которых по крайней мере одно помещается впереди моторного судна, обеспечивающего движение состава и называемого толкачом. Состав из толкача и толкаемого судна, соединенных таким образом, чтобы обеспечить управляемое изгибание состава, также считается жестким.	(5)
45	Толкач	Судно, специально построенное для приведения в действие состава методом толкания.	(3), (4)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
46	RAINWAT (PCBВП)	Региональное соглашение о радиотелефонной службе на внутренних водных путях, предназначенное для согласованного использования частот, технических компонентов и правил эксплуатации отрасли судоходства. Пересмотренная версия RAINWAT вступила в силу в апреле 2012 года.	
47	Ограниченная видимость	Условия, при которых видимость ограничена из-за тумана, мглы, снегопада, ливня или других причин.	(5)
48	Ограниченная (запрещенная) зона	Обозначенная компетентным органом зона, заход в которую запрещен либо разрешен только для определенных судов, или же в отношении прохода через которую применяются особые правила.	(1)
49	Правый берег	Правая сторона внутреннего водного пути при движении от истока реки в сторону ее устья. В отношении каналов, озер и широких водных путей термин «правый берег» определяется компетентными органами в зависимости от местных условий. Однако для каналов рекомендуется определять термин «правый берег» как расположенный справа от наблюдателя, стоящего лицом в направлении возрастания цифр на километровых столбах, установленных на данном водном пути.	(5)
50	Правая сторона судоходного пути или фарватера	Определяется по отношению к наблюдателю, стоящему лицом вниз по течению. Для каналов, озер и широких водных путей «правая сторона» определяется компетентными органами.	(5)
51	Жесткосчаленный состав	Толкаемый состав или счаленная группа.	(3), (4)
52	Безопасная скорость	Скорость, при которой судно или состав может плавать в условиях безопасности, осуществлять маневры и останавливаться в пределах расстояния, требуемого при существующих обстоятельствах и условиях.	(5)
53	Парусное судно	Любое судно, передвигающееся только с помощью паруса; судно, передвигающееся с помощью паруса и одновременно использующее свою силовую установку, следует считать моторным судном.	(5)
54	Морское судно	Судно, предназначенное преимущественно для эксплуатации в море.	(3), (4)
55	Зона разделения движения (линия разделения движения)	Зона или линия, разделяющая полосы движения, в которых суда следуют в противоположных или почти противоположных направлениях; либо отделяющая полосу движения от прилегающего района моря; либо отделяющая полосы движения, предназначенные для отдельных типов судов, следующих в том же направлении.	(7)
56	Серия очень коротких звуковых сигналов (звуков)	Серия по меньшей мере из шести звуковых сигналов] продолжительностью около 1/4 секунды каждый, разделенных паузами продолжительностью около 1/4 секунды.	(5)
57	Судовая шлюпка	Шлюпка для использования при перевозках, при спасательных операциях в отношении людей или грузов и в рабочих целях.	(3), (4)

№	Термин	Определение	Источник
58	Короткий звуковой сигнал (звук)	Звуковой сигнал продолжительностью около 1 секунды с интервалом между двумя последовательными звуковыми сигналами, равным примерно 1 секунде.	(5)
59	Бортовые огни	Ясный зеленый огонь на правом борту и ясный красный огонь на левом борту, причем каждый из этих огней излучает непрерывный свет по всей дуге горизонта в $112^{\circ}30'$ и расположен таким образом, чтобы этот свет был виден от направления прямо по носу судна до $22^{\circ}30'$ позади траверза борта.	(5)
60	Счаленная группа (соединение борт о борт, сцепление лагом)	Соединение счаленных борт о борт судов, ни одно из которых не находится впереди моторного судна, обеспечивающего движение соединения.	(5)
61	Судовой персонал	Все работники на пассажирском судне, не являющиеся членами экипажа.	(3), (4)
62	Малое судно (маломерное судно)	Любое судно, длина корпуса которого без руля и бушприта составляет меньше 20 м, за исключением судов, построенных или оборудованных для буксировки, толкания или ведения в счале судов, не являющихся малыми судами, и за исключением судов, на которых разрешено перевозить более 12 пассажиров, паромов и толкаемых барж.	(5)
63	Спортивное либо прогулочное судно	Любое судно, использующееся в целях спорта или отдыха и без цели финансового заработка.	(5)
64	Кормовой огонь	Ясный или обыкновенный белый огонь, излучающий непрерывный свет по всей дуге горизонта в 135° и расположенный таким образом, чтобы этот свет был виден от направления прямо по корме до $67^{\circ}30'$ с каждого борта.	(5)
65	Трехтональный звуковой сигнал	Сигнал, повторяющийся три раза и состоящий из трех звуков разной тональности, следующих непосредственно один за другим, общей продолжительностью около 2 секунд. Частота звуков должна находиться в пределах от 165 до 297 Гц, а между самым высоким и самым низким звуками разница должна составлять по крайней мере два полных тона. Каждая состоящая из трех звуков серия должна начинаться с самого низкого тона и кончаться самым высоким тоном.	(5)
66	Буксируемый состав	Соединение одного или нескольких судов, плавучих установок или соединений плавучего материала, буксируемых одним или несколькими моторными судами; эти последние являются частью состава и называются буксирами.	(5)
67	Полоса движения (участок водного пути с односторонним движением судов)	Район с определенными границами, в пределах которого установлено одностороннее движение (вверх или вниз по течению) в каждый момент времени, [так как ширина судового хода недостаточна для расхождения судов при встречах и обгонах].	(5) и (7)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
68	Система разделения движения	Мера по установлению путей, направленная на разделение встречных потоков движения судов, путем соответствующих средств и установления полос движения/	(7)
69	Буксир	Судно, специально построенное для осуществления буксировочных операций.	(3), (4)
70	Двусторонний путь (участок водного пути с двусторонним движением судов)	Полоса с определенными границами, внутри которой установлено двустороннее движение для обеспечения безопасного прохода судов через районы, где плавание затруднено или опасно.	(7)
71	Вверх по течению	Направление к истоку реки, включая участки, где с отливом и приливом направление течения изменяется. На каналах направление устанавливается компетентными органами.	(5)
72	Высота прохода под мостами (минимальная высота прохода под мостами, полезная высота прохода под мостами)	Высота, определенная в середине моста с учетом фарватера и формы моста с учетом безопасного расстояния в размере 30 см между самой верхней точкой судовой надстройки или груза и мостом.	(9)
73	Минимальная высота прохода под воздушными кабелями, переброшенными через реку (полезная высота воздушных кабелей, переброшенных через реку)	Расстояние по вертикали от самой низкой точки кабеля до ВСУВ или максимального подпорного уровня, измеренное при максимальных или минимальных температурах воздуха с учетом обледенения.	(8)
74	Водный мотоцикл»	Любое малое судно, которое использует свои собственные механические средства движения, которое способно нести на своем борту одного или нескольких человек и которое построено или предназначено для скольжения по водной поверхности или выполнения спортивных фигур, например, водные санки, водные скутера, джетбайки, джетски и другие аналогичные суда.	(5)
75	Судно технического флота	Судно, соответствующим образом построенное и оборудованное для использования при проведении различных видов работ, такое, как дноуглубительная землечерпалка, грунтоотвозная шаланда, понтонная баржа, понтон или блокоукладчик.	(3)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
76	Затонувшее судно	Любое судно или его существенные части, которые потоплены или находятся на мели либо более не поддаются управлению. Примечание: для маячных служб этот термин распространяется также на случайные препятствия для судоходства, которые обычно обозначаются как опасность. [Разрушенные остатки судна на мели или затонувшего судна, которое более не представляет пользы.]	(2) (1)

Ссылки

- (1) Консорциум проекта Danube STREAM, Дунайский глоссарий основных терминов, 2019.
- (2) МАМС, International Dictionary of Marine Aids to Navigation, www.iala-aism.org/wiki/dictionary.
- (3) Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, приложение к резолюции № 61, второй пересмотренный вариант (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.2).
- (4) Европейский стандарт, устанавливающий технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП), издание 2021/1.
- (5) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), приложение к резолюции № 24, шестой пересмотренный вариант (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.6).
- (6) ЕЭК ООН, Евростат, МТФ, Глоссарий по статистике транспорта, пятое издание, 2019.
- (7) Общие положения об установлении путей движения судов, резолюция ИМО А. 572(14), принятая 20 ноября 1985 года.
- (8) Дунайская комиссия, Глоссарий дунайского судоходства, 2015.
- (9) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е («Синяя книга»), третий пересмотренный вариант (ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.3).
- (10) Национальные стандарты государств-членов ЕЭК ООН.

Приложение II

Глоссарий терминов и определений, связанных с внутренним водным транспортом, часть VI «Судно и судовое оборудование»

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
1	Жилые помещения	Помещения, предназначенные для использования лицами, обычно живущими на судне, включающие камбузы, провизионные, туалеты, умывальники, прачечные, лестничные площадки и проходы, но не рулевую рубку.	(1), (2)
2	Аккумулятор	Перезаряжаемое электрохимическое устройство накопления энергии.	(2)
3	Система аварийно-предупредительной сигнализации	Система автоматизации, обеспечивающая подачу визуальных и звуковых сигналов, когда контролируемые параметры достигают предельных значений или происходят отклонения от нормального рабочего режима энергетической установки.	(1)
4	Мидель судна	Мидель судна находится на середине длины L .	(1)
5	Одобренное оборудование	Оборудование, конструкция которого испытана и одобрена соответствующим полномочным органом, таким как государственное ведомство или классификационное общество. Этот орган должен удостоверить, что данное оборудование является безопасным для использования в конкретной опасной зоне.	(3)
6	Автоматизированная энергетическая установка	Установка, оборудованная автоматическими системами управления, контроля и защиты главных и вспомогательных механизмов и соответствующих систем, связанных между собой при помощи средств телесигнализации.	(1)
7	Автоматизированная система дистанционного управления	Автоматизированная система, обеспечивающая управление и контроль за функционированием механизмов судна с поста дистанционного управления посредством осуществляемого оператором простого манипулирования элементом управления (например, рукояткой) и позволяющая в автоматическом режиме выполнять все промежуточные операции, связанные с подготовкой к приведению в действие, пуску, изменению режима работы, реверсированию, блокировке и остановке главных и вспомогательных механизмов и их систем.	(1)
8	Вспомогательные механизмы	Механизмы, обеспечивающие работу главных механизмов, снабжение судна всеми видами энергии, необходимой для функционирования различных судовых систем и устройств.	(1)
9	Батарея	Неперезаряжаемое электрохимическое устройство накопления энергии.	(2)
10	Коэффициент общей полноты (C_B)	Отношение между объемным водоизмещением ∇ и произведением длины L_{WL} , ширины B_{WL} и осадки T .	(1), (2)
11	Котельное отделение	Помещение, в котором установлена работающая на топливе установка, предназначенная для производства пара и жидкого теплоносителя.	(1), (2)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
12	Ширина (В)	Максимальная ширина корпуса в м, измеренная до внешних кромок наружной обшивки корпуса (исключая гребные колеса, привальные брусья и т. Д.).	(1), (2)
13	Ширина по ватерлинии (В _{WL})	Ширина корпуса в м, измеряемая от внешних кромок бортовой обшивки на уровне максимальной осадки.	(1), (2)
14	Ширина габаритная (В _{GA})	Максимальная ширина плавучего средства в м, включая все прикрепленное оборудование, такое как гребные колеса, привальные брусья, механические приспособления и т. Д..	(1), (2)
15	Переборка	Стенка заданной высоты, обычно вертикальная, делящая судно на отсеки и ограниченная днищем судна, наружной обшивкой или другими переборками.	(1), (2)
16	Палуба переборок	Палуба, до которой простираются требуемые водонепроницаемые переборки и от которой измеряется надводный борт.	(1), (2)
17	Кессон-док	Плавучий объект, предназначенный для обнажения подводной части судна или его отдельных подводных частей (кессонирования и неполного докования).	(4)
18	Угол опрокидывания (φ _c)	Угол крена, при котором под действием кренящего момента начинается опрокидывание судна.	(1)
19	Грузовая зона (грузовое пространство)	Часть судна, где расположены система хранения груза, грузовые насосы и компрессорные помещения; также включает зону палубы над системой хранения груза. Там, где они предусмотрены, коффердамы, балластные цистерны и пустые отсеки в кормовой части трюмного пространства, расположенного ближе всего к корме, либо в носовой части трюмного пространства, расположенного ближе всего к носу судна, исключаются из грузового пространства. [(Более подробное определение см. Кодекс топливного газа).]	(3)
20	Электрооборудование гарантированного типа безопасности	Электрооборудование, испытанное и допущенное к работе во взрывоопасной среде компетентным органом по условиям безопасности.	(1), (2)
21	Ширина в свету бортового прохода	Расстояние между вертикальной линией, проходящей через наиболее выступающую в проход часть у комингса, и вертикальной линией, проходящей через внутреннюю кромку ограждения (леера, ограждения для ног) на внешней стороне прохода у борта.	(1), (2)
22	Коллективные спасательные средства	Спасательные шлюпки, спасательные плоты, судовые шлюпки и спасательные плавучие устройства, предназначенные для спасения пассажиров и экипажа судна.	(1), (2)
23	Пост управления	Рулевая рубка, помещение, в котором находится аварийный источник электроэнергии или его часть, либо центр управления, где постоянно находится судовой персонал или члены экипажа, например, для контроля за оборудованием пожарной сигнализации, дистанционным управлением дверями или пожарными заслонками.	(1), (2)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
24	Критический угол (Ф _п)	Угол крена, при котором через незащищенные отверстия начинается заливание водой внутренних помещений судна, но который не превышает угла, при котором кромка палубы надводного борта входит в воду, или же при котором середина скулы выходит из воды.	(1)
25	Водоизмещение (Δ)	Общая масса судна, включая груз, в тоннах.	(1), (2)
26	Приливный бассейн (мокрый док)	Гавань или бассейн, закрытая(ый) от приливов и отливов и обеспечивающая(ий) погрузочно-разгрузочные мощности для судов.	(5)
27	Осадка (Т)	Вертикальное расстояние между самой нижней точкой корпуса или киля и плоскостью максимальной осадки.	(1), (2)
28	Сухой док	Сооружение, обеспечивающее фиксирование судна в стационарном положении и средства для откачки воды, с тем чтобы можно было обнажить дно судна. [Сооружение для освидетельствования, ремонта и строительства судов в осушаемом бассейне, в котором судно устанавливается ниже уровня воды в акватории.]	(5) (6)
29	Источник электроэнергии	Источник энергии, подающий электроэнергию (обычно двигатель внутреннего сгорания с преобразователем энергии, например, генератором или аккумулятором, или, в виде альтернативы, аккумулятором).	(2)
30	Судно порожнем	Полностью готовое судно, с заполненными механизмами и системами, но без груза и без запасов, пассажиров и жидкого балласта.	(1)
31	Двухтопливный двигатель	Двигатель, работающий на сжиженном природном газе в сочетании с топливом, имеющим температуру вспышки выше 55 °С.	(1), (2)
32	Трубопроводы с двойной стенкой	Двухслойная конструкция трубопровода, при которой в пространство между стенками закачивается инертный газ и устанавливаются датчики для обнаружения любой утечки через одну из двух стенок.	(1), (2)
33	Закрытая надстройка	Водонепроницаемая, жесткая, сплошная конструкция с жесткими стенками, соединение которой с палубой или бортами является постоянным и водонепроницаемым.	(1), (2)
34	Машинное отделение	Помещение, в котором установлены двигатели внутреннего сгорания.	(1), (2)
35	Пути эвакуации	Часть мест для сбора пассажиров на судне, из которых может осуществляться эвакуация людей.	(1), (2)
36	Взрывобезопасное (пожаробезопасное) исполнение	Электрооборудование определяется и сертифицируется как взрывобезопасное, когда оно помещено в корпус, способный противостоять взрыву, вызванному присутствием в нем смеси углеводородного газа с воздухом или другой конкретной смеси горючих газов. Корпус также должен предохранять от воспламенения такой смеси снаружи от искры или пламени, появившегося при взрыве внутри корпуса, либо в результате сопутствующего повышения температуры. Оборудование должно эксплуатироваться таким образом, чтобы его	(3)

№	Термин	Определение	Источник
		наружная температура не могла вызвать возгорание окружающей воспламеняющейся атмосферы.	
37	Взрывоопасная среда	Смесь воздуха в атмосферных условиях с легковоспламеняющимся веществом в виде газа, пара, пыли, волокон или взвешенных частиц, которая в результате воспламенения создает условия для самоподдерживающегося режима распространения пламени.	(2)
38	Стационарная цистерна	Цистерна, соединенная с корпусом, при этом стенки цистерны либо образованы самим корпусом, либо отделены от корпуса.	(1), (2), (7)
39	Огнестойкость	Свойство конструктивных элементов или устройств противостоять пламени , подтвержденное процедурами испытаний, приведенными в Международном кодексе по применению процедур испытания на огнестойкость (Кодексе ПИО) .	(2), изменено
40	Огнезадерживающий материал	Материал, который трудно воспламеняется или поверхность которого по меньшей мере ограничивает распространение пламени в соответствии с процедурой, приведенной в Международном кодексе по применению процедур испытания на огнестойкость (Кодексе ПИО) .	(1), (2)
41	Температура вспышки (точка воспламенения)	Наименьшая температура, при которой над поверхностью жидкости образуются пары в количестве, достаточном для образования воспламеняющейся газовой смеси. Эта температура измеряется в лабораторных условиях с помощью стандартных приборов с соблюдением предписанной процедуры.	(3)
42	Плавучий док	Судоремонтное сооружение технического флота, предназначенное для подъема из воды судна, находящегося на плаву, его ремонта (или транспортировки) и спуска на воду.	(6)
43	Судно-площадка	Судно, не имеющее надстроек на палубе надводного борта.	(1)
44	Пена	Аэрированный раствор, используемый для предотвращения пожара и пожаротушения.	(3)
45	Носовой перпендикуляр	Вертикальная линия, проведенная через переднюю точку сечения корпуса плоскостью максимальной осадки.	(1), (2)
46	Надводный борт (F)	Расстояние между плоскостью максимальной осадки и параллельной плоскостью, проходящей через самую низкую точку планширя или, при отсутствии планширя, через самую низкую точку верхней кромки обшивки корпуса борта плавучего средства.	(1), (2)
47	Палуба надводного борта	Как правило, верхняя непрерывная открытая палуба, до которой доведены водонепроницаемые переборки корпуса и ниже которой все отверстия по бортам плавучего средства оборудованы стационарными водонепроницаемыми устройствами закрытия. На судах с прерывистой палубой надводного борта в качестве палубы надводного борта принимается самая нижняя часть открытой палубы и ее продолжение, параллельное верхней части палубы.	(1)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
48	Камбуз	Помещение, содержащее плиту или иное подобное приспособление для приготовления пищи.	(1), (2)
49	Газонепроницаемость	Газонепроницаемыми считаются элементы конструкции или устройства, оборудованные таким образом, чтобы предотвращать проникновение газа или паров.	(1), (2)
50	Брандвахта	Плавучий объект, установленный у берега и используемый для проживания экипажей земснарядов, водолазных станций и т. П.	(4)
51	Хладон (галон)	Галоидозамещенный углеводород, обладающий свойством сдерживать распространение пламени и используемый для тушения пожара.	(3)
52	Взрывоопасная зона	Зона, в которой присутствует или может присутствовать взрывоопасная газовая среда в таком количестве, что требуется принятие специальных мер предосторожности в отношении конструкции, установки и использования оборудования.	(2)
53	Высота борта (H)	Наименьшее вертикальное расстояние между верхней точкой киля и самой нижней точкой палубы у борта плавучего средства.	(1), (2)
54	Трюм	Часть судна, ограниченная носовой и кормовой переборками, открытая или закрытая посредством люковых закрытий, предназначенная для перевозки грузов, упакованных или навалом, или в цистернах, не составляющих часть корпуса.	(1), (2)
55	Использование корпуса в качестве обратного провода	Распределение постоянного или переменного тока с использованием корпуса в качестве обратного провода означает, что изолированные провода подключены к одному из полюсов питания, а корпус судна или надстройка подключаются к другому полюсу.	(1)
56	Индивидуальные спасательные средства	Средства, предназначенные для удержания на поверхности воды человека, оказавшегося за бортом. К ним относятся спасательные жилеты и спасательные круги.	(1)
57	Инертный газ	Газ или смесь газов, таких как топочный газ, содержащий(ая) кислород в количестве, недостаточном для поддержания горения углеводородов.	(3)
58	Искробезопасное исполнение	Электрическая цепь или часть цепи являются искробезопасными, если какие-либо искра или термический эффект, возникающие при обычных условиях эксплуатации (т. е. при размыкании или замыкании цепи) либо случайно (например, при коротком замыкании или повреждении заземления), не способны воспламенить газовую смесь обусловленного состава при проведении предписанного испытания.	(3)
59	Парусность (A_w)	Площадь бокового вида над ватерлинией в m^2 .	(1), (2)
60	Длина судна (L)	Максимальная длина корпуса, исключая руль и бушприт.	(1), (2)
61	Габаритная длина (L_{OA})	Наибольшая длина плавучего средства в м, включая все стационарное оборудование, такое, как элементы движительно-рулевого комплекса, силовой установки, механические и подобные устройства.	(1), (2)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
62	Длина по ватерлинии (L_{WL})	Длина корпуса в м, измеренная в плоскости максимальной осадки.	(1), (2)
63	Спасательная шлюпка	Шлюпка, предназначенная для спасения терпящих бедствие людей и отвечающая предписаниям Администрации бассейна, признанного классификационного общества или Международного кодекса по спасательным средствам ИМО (Кодекс КСС).	(1)
64	Спасательный плот	Плот, предназначенный для спасения терпящих бедствие людей за счет поддержания их вне воды и отвечающий предписаниям Администрации бассейна, признанного классификационного общества или Международного кодекса по спасательным средствам ИМО (Кодекс КСС).	(1)
65	Спасательные приборы (спасательные плавучие приспособления)	Средства, предназначенные для удержания на поверхности воды нескольких людей, оказавшихся за бортом.	(1)
66	Световые сигналы	Огни, включаемые в дополнение к визуальным или звуковым сигналам.	(2)
67	Холл	Комната в жилом или пассажирском помещении. Камбуз не является холлом.	(1), (2)
68	Машинное помещение	Часть судна, в которой расположены главные и вспомогательные механизмы.	(1)
69	Главное машинное отделение	Помещение, в котором установлены главные двигатели.	(1), (2)
70	Главные механизмы	Механизмы, предназначенные для привода движителей и/или обеспечения основного назначения плавучего средства.	(1)
71	Предельная линия погружения	Воображаемая линия на бортовой обшивке не меньше, чем на 10 см ниже палубы переборок и не меньше, чем на 10 см ниже самой низкой водопроницаемой точки бортовой обшивки. При отсутствии палубы переборок используется линия не меньше, чем на 10 см ниже самой низкой линии на водонепроницаемой наружной обшивке.	(1), (2)
72	Места для сбора пассажиров	Пространства судна, которые специально защищены и в которых пассажиры собираются в случае опасности.	(1), (2)
73	Негорючий материал	Материал, который не горит и не выделяет горючих паров в количестве, способном к самопроизвольному воспламенению при нагреве до 750° С.	(1), (2)
74	Легкая переборка	Стенка, не являющаяся водонепроницаемой.	(1), (2)
75	Проход	Площадь [на судне], предназначенная для нормального передвижения лиц и грузов.	(1), (2)
76	Пассажирские помещения	Помещения на судне, предназначенные для пассажиров, и закрытые помещения, включая холлы, офисные помещения, торговые помещения, парикмахерские, сушильные помещения, помещения для стирки, сауны, туалеты, ванные комнаты, коридоры, проходы и лестничные шахты, не ограниченные стенами.	(1), (2)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
77	Допустимый угол крена (ϕ_{perm})	Угол крена, который не должен быть превышен и который должен быть предписан компетентным органом для соответствующего типа судна. В принципе он соответствует значению критического угла ϕ_c , но он не должен превышать величину угла опрокидывания ϕ_e .	(1)
78	Плоскость максимальной осадки	Плоскость воды, соответствующая максимальной осадке, при которой допускается эксплуатация плавучего средства.	(1), (2)
79	Источник энергии	Энергоноситель или преобразователь энергии, используемый для генерирования полезной энергии. В случае систем управления рулевым приводом – устройство, подающее энергию, вырабатываемую судовой электрической станцией, батареей, аккумулятором или двигателем внутреннего сгорания, к системе рулевого управления и рулевой машине.	(2)
80	Навигационная радиолокационная установка (радар, РЛС)	Электронное вспомогательное оборудование для судоходства, предназначенное для выявления и отображения окружающей обстановки и интенсивности судопотока.	(1), (2)
81	Аппарель	Составная либо одинарная платформа, предназначенная для въезда и выезда транспортных средств различных типов или прохода людей (пассажиров) на одну из палуб судна.	(1)
82	Аппарельное устройство	Устройство, включающее в себя аппаратель, механизмы управления аппарателью, систему автоматизации, устройство отображения индикации их положения и контрольно-измерительные приборы.	(1)
83	Регулятор скорости поворота	Устройство, автоматически устанавливающее и поддерживающее заданную скорость поворота судна в соответствии с заранее заданными параметрами.	(1), (2)
84	Система дистанционного управления	Автоматизированная система, обеспечивающая управление и контроль за функционированием отдельных механизмов судна с поста дистанционного управления посредством осуществляемого оператором простого манипулирования элементом управления для выполнения всех операций, включая промежуточные.	(1)
85	Точная копия исторического судна (судно-реплика)	Судно, построенное преимущественно из материалов, с применением надлежащих методов постройки в соответствии с планами или моделями, которые использовались при постройке исторического судна.	(2)
86	Остаточный надводный борт	Вертикальное расстояние, остающееся в случае крена судна между уровнем воды и самой нижней точкой погруженного борта, или, при отсутствии палубы, нижней точкой верхней поверхности неподвижного борта плавучего средства.	(1), (2)
87	Остаточное расстояние безопасности	Вертикальное расстояние, остающееся в случае крена плавучего средства между уровнем воды и самой нижней точкой погруженного борта, ниже которого плавучее средство уже не является водонепроницаемым.	(1), (2)
88	Безопасная зона	Пространство, снаружи ограниченное вертикальной поверхностью на расстоянии $1/5 V_{WL}$ параллельно ДП судна на плоскости максимальной осадки.	(1), (2)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
89	Безопасное напряжение	Напряжение, не представляющее опасности для людей. Это условие считается выполненным, если обмотки трансформаторов, преобразователей и других устройств для понижения напряжения являются электрически раздельными, и пониженное напряжение этих устройств или напряжение источников электрической энергии не превышает 50 В между полюсами при постоянном токе и между фазами при переменном токе.	(1)
90	Расстояние безопасности	Расстояние, измеренное по вертикали между плоскостью максимальной осадки и наиболее низкой точкой, выше которой, независимо от наличия водоприемных или водосбросных отверстий, плавучее средство не может считаться водонепроницаемым.	(1), (2)
91	Самозатухающий	Свойство горящего вещества, благодаря которому это вещество затухает само по себе в течение непродолжительного периода времени после удаления источника пламени, т. е. перестает гореть.	(2)
92	Стапель (эллинг)	Сооружение для постройки или ремонта судна и его спуска на воду.	(6)
93	Брызгонепроницаемость (непроницаемость при воздействии непогоды)	Брызгонепроницаемыми считаются элементы конструкции или устройства, оборудованные таким образом, что они в любых погодных условиях, встречающихся в назначенной зоне, пропускают только незначительное количество воды внутрь судна/	(1), (2)
94	Кладовая	Помещение для хранения горючих жидкостей, либо помещение площадью более 4 м ² для хранения запасов (снабжения).	(1), (2)
95	Запасы	Грузы, расходуемые во время эксплуатации судна (топливо, смазочное масло, пресная вода, провизия и т. п.).	(1)
96	Историческое судно	Судно, которое, в силу его возраста, технических особенностей или конструкции, редкости, важности для сохранения исторических принципов мореходства или методов судоходства по внутренним водным путям либо значимости для конкретной эпохи с исторической точки зрения, заслуживает того, чтобы его сохранить, и эксплуатируется прежде всего в демонстрационных целях, либо его точная копия (реплика).	(2)
97	Поперечная переборка	Переборка, простирающаяся от одного борта судна до другого.	(1), (2)
98	Стенка	Разделительная поверхность, обычно вертикальная.	(1), (2)
99	Объемное водоизмещение (∇)	Погруженный объем судна в м ³ .	(1), (2)
100	Водонепроницаемость	Водонепроницаемыми считаются элементы конструкции или устройства, оборудованные таким образом, чтобы предотвращать любое проникновение воды внутрь судна.	(1), (2)
101	Рулевая рубка	Помещение, содержащее все приборы для наблюдения, контроля и управления, необходимые для управления судном (маневрирования).	(1), (2)

<i>№</i>	<i>Термин</i>	<i>Определение</i>	<i>Источник</i>
102	Рулевая рубка, специально оборудованная для управления судном одним человеком с помощью радиолокационной установки	Рулевая рубка, оборудованная таким образом, что при управлении судном с помощью радиолокационной установки судно способно управляться одним человеком.	(1), (2)
103	Рабочий пост	Место, где члены команды исполняют свои функции, включая сходни, грузовое устройство и судовую шлюпку.	(1), (2)
104	Полузакрытое помещение	Помещение, ограниченное палубами или переборками таким образом, что естественные условия вентиляции заметно отличаются от условий на открытой палубе.	(1), (2)

Ссылки

- (1) Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, приложение к резолюции № 61, второй пересмотренный вариант (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.2).
- (2) Европейский стандарт, устанавливающий технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП), издание 2021/1.
- (3) ЦКСР, ОКИМФ, Международное руководство по безопасности для танкеров внутреннего плавания и терминалов, издание 1, 2010.
- (4) ECE/TRANS/SC.3/2017/16.
- (5) МАМС, International Dictionary of Marine Aids to Navigation, www.iala-aism.org/wiki/dictionary.
- (6) Национальные стандарты государств-членов ЕЭК ООН.
- (7) Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), приложение к резолюции № 24, шестой пересмотренный вариант (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.6).